



C-5d

Marzo 8 de 1974

DISCURSO PRONUNCIADO POR EL PRESIDENTE CEAUDESCU DURANTE
EL ACTO REALIZADO ESTA MAÑANA EN LA RESIDENCIA DE OLIVOS

- ° El Jefe del Estado rumano habló en la ceremonia realizada con motivo de la firma de los acuerdos concertados entre la Argentina y su país y la declaración conjunta suscripta por ambos mandatarios.

El que sigue es el texto del discurso del señor Nicolae Ceausescu:

**EXCELENCIA SEÑOR PRESIDENTE DE LA ARGENTINA, SEÑORAS Y SEÑORES:

EL DIA DE HOY QUEDARA EN LA HISTORIA DE LOS PUEBLOS RUMANO Y ARGENTINO COMO UN MOMENTO HISTORICO EN LAS RELACIONES DE AMISTAD Y COLABORACION. SE ACABA DE FIRMAR, CONSULTANTE CON EL PRESIDENTE PERON, EL TRATADO DE AMISTAD Y COLABORACION; TAMBIEN SE HAN FIRMADO UNA SERIE DE ACUERDOS SOBRE COOPERACION ECONOMICA, CIENTIFICA Y CULTURAL ENTRE NUESTROS PAISES. MEDIANTE EL TRATADO DE AMISTAD Y COOPERACION Y LOS DEMAS ACUERDOS SE ASIENTA LA BASE DURADERA DE LAS RELACIONES ANTIGUAS ENTRE NUESTROS PUEBLOS.

SIN LUGAR A DUDAS, ESTOS DOCUMENTOS EJERCERAN UNA PODEROSA INFLUENCIA EN LA COLABORACION DE LOS PUEBLOS, DE NUESTROS GOBIERNOS EN BENEFICIO DE LOS MISMOS, ESTABLECIENDO, AL MISMO TIEMPO, UNA CONTRIBUCION PARA LA COOPERACION INTERNACIONAL EN EL PROGRESO SOCIAL Y EN LA PAZ DEL MUNDO.

VIVIMOS, VERDADERAMENTE, UNA EPOCA DE GRANDES TRANSFORMACIONES SOCIALES Y NACIONALES. EN EL MUNDO SE ESTAN PRODUCIENDO CAMBIOS RADICALES EN LA VIDA DE LOS PUEBLOS Y EN LAS RELACIONES INTERNACIONALES.

SE HAN OBTENIDO ALGUNOS RESULTADOS POSITIVOS AL ASENTARSE LAS RELACIONES DE LOS ESTADOS SOBRE NUEVAS BASES. SE HAN SOLUCIONADO ALGUNOS DE LOS PROBLEMAS QUE EXISTIAN DESDE HACE MUCHO TIEMPO; ME REFIERO A EUROPA, POR EJEMPLO, DONDE UNA SERIE DE CONFLICTOS ENCONTRARON UNA SOLUCION FELIZ, -- ABRIENDO UN CAMINO BAJO EL DESARROLLO ECONOMICO. HACE UN AÑO COMENZO LA CONFERENCIA GENERAL EUROPEA PARA SENTAR LAS RELACIONES ENTRE LOS ESTADOS DEL CONTINENTE SOBRE UNA BASE NUEVA PARA ASEGURAR UNA COOPERACION QUE ESTE BASADA EN LA PLENA IGUALDAD DE LOS DERECHOS, LA INDEPENDENCIA Y LA SOBERANIA, EXCLUYENDO LA FUERZA Y LA AMENAZA DE LA FUERZA ENTRE LOS ESTADOS. SABEMOS TODOS QUE EUROPA HA JUGADO UN IMPORTANTE PAPEL EN EL DESARROLLO DE LA CIVILIZACION HUMANA PERO SABEMOS, IGUALMENTE, QUE DESDE EUROPA SE HAN ORIGINADO, SOLAMENTE EN ESTE SIGLO, DOS GUERRAS MUNDIALES, QUE HAN PRODUCIDO DESTRUCCIONES ENORMES. HE AQUI EL POR QUE DEL EXITO DE LA CONFERENCIA GENERAL EUROPEA, AL SENTAR LAS BASES DE LAS RELACIONES ENTRE NUESTRO PAISES QUE REPRESENTA UN NUEVO MOMENTO HISTORICO, NO SOLO PARA EL CONTINENTE EUROPEO SINO TAMBIEN PARA TODO EL MUNDO.

SE HA LOGRADO EXITO EN LA SOLUCION Y LIQUIDACION DE ALGUNOS CONFLICTOS, COMO LA FIRMA DE LOS ACUERDOS SOBRE VIETNAM PONIENDO FIN A UNA GUERRA QUE HA PRODUCIDO MUCHOS SUFRIMIENTOS Y COMO LA INICIACION DE NEGOCIACIONES Y CONTACTOS ENTRE DIFERENTES ESTADOS PARA LA SOLUCION DE SUS PROBLEMAS, LLEVANDO A LA HUMANIDAD CONTEMPORANEA A UNA NUEVA APERTURA EN LA VIDA INTERNACIONAL.

HA SIDO BENEFICIOSO PARA TODOS LOS PUEBLOS QUE SE HAYA PUESTO FIN A UNA ANTIGUA POLITICA IMPERIALISTA DE FUERZA - COLONIALISMO Y NEOCOLONIALISMO-, PARA ASEGURAR EL RESPECTO DE LOS DERECHOS DE CADA UNA DE LAS NACIONES Y PODER EXPRESARSE CON LIBERTAD E INDEPENDENCIA, DE ACUERDO CON SUS ANHELOS. PERO SIGNIFICARIA NO TENER EN CUENTA LAS REALIDADES DEL MUNDO SI NO MENCIONARAMOS EL HECHO DE QUE ESTOS APENAS COMENZANDO ESE CURSO.

EXISTE TODAVIA EL PELIGRO DE QUE EL MISMO SEA DESVIADO Y HAY FUERZAS QUE ESTAN ACTUANDO EN ESE SENTIDO. POR ELLO, PARA CONSOLIDAR LAS NUEVAS TENDENCIAS DE COEXISTENCIA EN LA VIDA INTERNACIONAL Y PARA ASEGURAR EL FUTURO DE LAS NUEVAS RELACIONES BASADAS EN LA IGUALDAD Y EL RESPETO RECIPROCO, SON NECESARIOS LOS ESFUERZOS MANCOMUNADOS DE TODOS LOS ESTADOS.

///

EN ESTE MARCO, RUMANIA HA EXPRESADO Y ESTA EXPRESANDO QUE LOS PAISES PEQUEÑOS Y MEDIANOS -PUES TANTO RUMANIA COMO ARGENTINA TIENEN QUE PARTICIPAR MAS ACTIVAMENTE EN LA SOLUCION DE LOS DIVERSOS PROBLEMAS INTERNACIONALES, PARTIENDO DEL HECHO QUE LOS MISMOS NO SE PUEDEN SOLUCIONAR UNOS POCOS PAISES- DEBEMOS ENCONTRAR SOLUCIONES QUE TENGAN EN CUENTA LOS INTERESES DE TODAS LAS NACIONES, LO QUE SUPONE LA REALIZACION DE ESTOS ENTENDIMIENTOS ENTRE TODAS LAS NACIONES DEL MUNDO, EN IGUALDAD DE DERECHOS. LOS PAISES PEQUEÑOS Y MEDIANOS DEBEN TOMAR PARTE ACTIVA EN LA REALIZACION DE ESTAS NUEVAS POLITICAS EN LA VIDA INTERNACIONAL.

SON PROBLEMAS LIGADOS AL SUBDESARROLLO. UNA PARTE SIGNIFICATIVA DEL MUNDO VIVE EN CONDICIONES MATERIALES Y CULTURALES QUE NO LE ASEGURAN NI LO ESTRICTAMENTE NECESARIO - A PESAR DE QUE VIVIMOS EN UNA EPOCA DE PODEROSA EVOLUCION CIENTIFICO-TECNICA. EN ESTE SENTIDO CONSIDERO QUE RUMANIA Y ARGENTINA PUEDEN OFRECER SU CONTRIBUCION EN LA SOLUCION DE ESTOS PROBLEMAS VITALES PARA TODA LA HUMANIDAD.

TODAVIA HAY CONFLICTOS QUE PONEN EN PELIGRO LA PAZ - NO SOLAMENTE EN REGIONES, SINO EN TODO EL MUNDO; ME REFIERO A MEDIO ORIENTE. MENOS SALUDADO EL DESENGANCHE ENTRE EGIPTO E ISRAEL Y ESPERAMOS QUE SE LLEGUE A UN ENTENDIMIENTO, INCLUSIVE CON LOS DEMAS PAISES EMPEÑADOS EN EL CONFLICTO. ES NECESARIO QUE SE REALICEN LOS ESFUERZOS NECESARIOS PARA QUE TODOS LOS PUEBLOS TENGAN PAZ EN SU TERRITORIO Y EN EL MEDIO ORIENTE, ESTO SIGNIFICA QUE SE LLEGUE AL RETIRO DE LA TROPAS ISRAELIES DE LOS TERRITORIOS OCUPADOS, PORQUE LA OCUPACION NO TRAE MAS SEGURIDAD NI MAS INDEPENDENCIA, SINO TODO LO CONTRARIO.

EN EL MUNDO DE HOY EL HOMBRE TIENE QUE OCUPAR EL PRINCIPAL LUGAR EN TODO LO QUE ESTA HACIENDO Y EL HOMBRE TIENE QUE ASEGURAR A CADA UNO LA POSIBILIDAD DE AFIRMARSE EN LOS DISTINTOS SECTORES DE LA ACTIVIDAD Y ASEGURAR A CADA PUEBLO EL DERECHO A LA AUTODETERMINACION, POR CUANTO LA EXISTENCIA DE REGIMENES SOCIALES, DE CONCEPCIONES POLITICAS O DE OPINIONES DIFERENTES NO DEBE CONSTITUIR UNA TRA-